The Good Samaritan

LUKE 10:25-37

**Children grades 5 and under dismissed for Children's Church*

25 On one occasion an expert in the law stood up to test Jesus. “Teacher,” he asked, “what must I do to inherit eternal life?”

26 “What is written in the Law?” he replied. “How do you read it?”

27 He answered, “‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind’; and, ‘Love your neighbor as yourself.’”

28 “You have answered correctly,” Jesus replied. “Do this and you will live.”

29 But he wanted to justify himself, so he asked Jesus, “And who is my neighbor?”

LUKE 10 NIV

25 En esto se presentó un experto en la ley y, para poner a prueba a Jesús, le hizo esta pregunta: "Maestro, ¿qué tengo que hacer para heredar la vida eterna?"

26 Jesús replicó: "¿Qué está escrito en la ley? ¿Cómo la interpretas tú?"

27 Como respuesta el hombre citó: “Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con todo tu ser, con todas tus fuerzas y con toda tu mente,” y: “Ama a tu prójimo como a ti mismo.”

28 "Bien contestado," le dijo Jesús. "Haz eso y vivirás."

29 Pero él quería justificarse, así que le preguntó a Jesús: "¿Y quién es mi prójimo?"

LUCAS 10 NVI

30 In reply Jesus said: “A man was going down
from Jerusalem to Jericho, when he was attacked
by robbers. They stripped him of his clothes, beat
him and went away, leaving him half dead. 31 A
priest happened to be going down the same
road, and when he saw the man, he passed by on
the other side. 32 So too, a Levite, when he came
to the place and saw him, passed by on the other
side. 33 But a Samaritan, as he traveled, came
where the man was; and when he saw him, he
took pity on him. 34 He went to him and
bandaged his wounds, pouring on oil and wine.
Then he put the man on his own donkey, brought
him to an inn and took care of him. 35 The next
day he took out two denarii and gave them to the
innkeeper. ‘Look after him,’ he said, ‘and when I
return, I will reimburse you for any extra expense
you may have.’"

LUKE 10 NIV

25 Jesús respondió: "Bajaba un hombre de
Jerusalén a Jericó, y cayó en manos de unos
ladrones. Le quitaron la ropa, lo golpearon y
se fueron, dejándolo medio muerto.
31 Resulta que viajaba por el mismo camino
un sacerdote quien, al verlo, se desvió y siguió
de largo. 32 Así también llegó a aquel lugar
un levita y, al verlo, se desvió y siguió de
largo. 33 Pero un samaritano que iba de viaje
llegó adonde estaba el hombre y, viéndolo, se
compadeció de él. 34 Se acercó, le curó las
heridas con vino y aceite, y se las vendó.
Luego lo montó sobre su propia cabalgadura,
lo llevó a un alojamiento y lo cuidó. 35 Al día
siguiente, sacó dos monedas de plata y se las
dio al dueño del alojamiento. 'Cuídemelo,' le
dijo, 'y lo que gaste usted de más, se lo
pagaré cuando yo vuelva.'”

LUCAS 10 NVI

36 “Which of these three do you think was a neighbor to the man who fell into the hands of robbers?”

37 The expert in the law replied, “The one who had mercy on him.”

Jesus told him, “Go and do likewise.”

LUKE 10 NIV

36 ¿Cuál de estos tres piensas que demostró ser el prójimo del que cayó en manos de los ladrones?"

37 "El que se compadeció de él," contestó el experto en la ley.

"Anda entonces y haz tú lo mismo," concluyó Jesús.

LUCAS 10 NVI

GOSPEL: *"What must I do to inherit eternal life?"*

Why doesn't Jesus answer, "Repent, follow me"? or "I am the Way the Truth and the Life"?

Jesús enseña en otra parte que Él es el camino de la verdad y la vida (Juan 14:6). ¿Por qué responde a esta pregunta como si hubiera algo que podamos hacer para ser salvados por nuestro propio poder?

QUESTION: *"Who is my neighbor?"*

You are to be the neighbor to everyone you encounter.

Jesús nos dice que dejemos de tratar de descubrir quién es digno de ser tratado como nuestro prójimo. Debes actuar como vecino de todos. El problema no es la proximidad o la relación. El problema es tu corazón.

EXAMPLE: *"Which of these three do you think was a neighbor to the man who fell into the hands of robbers?"*

Good neighbors love others as themselves.

Deberíamos amar como lo hace el buen samaritano. Vea a los demás como Dios los ve y responda a la necesidad en compasión, incluso cuando se trata de un costo personal. Esto puede requerir discernimiento en un mundo peligroso, pero aún podemos ayudar a otros. (1) Infórmese sobre los recursos disponibles en su comunidad. (2) Sé honesto con las personas sobre tus limitaciones y escepticismo. (3) Sé honesto contigo mismo sobre lo que puedes dar y por qué no quieres hacerlo.

CHALLENGE: *"But a Samaritan..."*

Even those who are wrong may have something to teach you.

Jesús eligió a un samaritano como el héroe de su historia. Los judíos despreciaban a los samaritanos porque sentían que contaminaban la verdadera fe y llevaban a otros por mal camino. El odio era mutuo, y a menudo era peligroso para los dos grupos interactuar. Jesús mismo fue rechazado por los samaritanos. Sin embargo, en esta parábola, Jesús nos muestra que incluso aquellos que están equivocados pueden tener algo de valor que enseñarnos.

GOSPEL: *"What must I do to inherit eternal life?"*

You must be transformed by the grace of Christ.

El experto en la ley había preguntado qué se podía hacer para ganar la vida eterna. Jesús mostró que los requisitos de la ley son simples pero imposibles para nosotros. Somos pecaminosos, quebrantados y atrofiados en nuestra capacidad de amar. El único camino verdadero a la vida eterna es la transformación en Cristo.

The Good Samaritan

LUKE 10:25-37